الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

PROVISIONAL

A/40/PV.132
13 May 1986

ARABIC

الدورة الاربعون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الثانية والثلاثين بعد المائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الجمعة ، ٩ ايار/مايو ١٩٨٦ ، الساعة ١٥/..

الرئيس : السيد دى بينييس (اسبانيا)

- الازمة المالية الراهنة للامم المتحدة [١٥٠] (تابع)

(أ) تقرير الامين العام

(ب) تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية

(ج) تقرير اللجنة الخامسة

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الاخرى ، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الاصلية . وينبغي ارسالها موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر .

86-64822/A ٣٠٢٤ث

Digitized by UNOG Library

افتتحت الجلسة الساعة ٢١/٢٥

البند ١٥٠ من جدول الاعمال (تابع)

الازمة المالية الراهنة للامم المتحدة

(أ) تقرير الامين العام (A/40/1102 و Corr.1 الى 3 و Add.1 و Corr.1 Add.1/ و Add.2 و Add.2/Corr.1)

(ب) تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية (A/40/1106)

(ج) تقرير اللجنة الخامسة (A/40/1111)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أجد لزاما عليّ أن أعتذر للممثلين عن التأخير الكبير في افتتاح هذه الجلسة · وأثق أن الاعضاء يدركون أنه لم يكن هناك مفر من هذا التأخير نظرا لظروف المفاوضات الطويلة والصعبة ·

ومما يذكر أن الجمعية العامة اختتمت المناقشة بشأن البند ١٥٠ من جدول الاعمال في جلستها العامة الـ ١٣٠ التي عقدت بعد ظهر يوم الخميس ١ أيار/مايو ·

وأود في هذه المرحلة من أعمالنا أن أقدم عرضا لانطباعاتي عما تمخض عنه بحثنا لهذا البند حتى الآن ·

منذ جلستنا الاخيرة عكفنا على اجراء مشاورات مكثفة · وفي تلك المشاورات ، أبديت طائفة واسعة من الآراء صورت ، بوجه عام ، المواقف التي طرحت هنا أثناء المناقشة العامة بشأن هذا البند ·

وعلى الرغم من الجهود التي بذلت من أجل التوفيق بين الاختلافات ، لا يزال يوجد قدر من الاختلاف بين الآراء بشأن استصواب تدبير أو آخر من تدابير الوفورات المقدمة في تقرير الامين العام · ولا يبعث هذا على الدهشة نظرا لان هناك وفودا ومجموعات وفود عديدة لديها وجهات نظر خاصة بها عن الانشطة التي تستأهل أعلى درجات الاولوية وبالتالي لا ينبغي ان تخضع للتعديل · ومع هذا يشجعني أن أجد اعترافا واسع النطاق بخطورة الازمة المالية التي تواجه المنظمة ·

Digitized by UNOG Library

وعلى الرغم مما أعرب عنه من شواغل وتحفظات ، أُعترف عموما بأن المقترحات التي قدمها الأمين العام الى الجمعية العامة لا مفر منها - وإن كانت تدعو الى الأسف - لابقاء المنظمة في حالة تتيح لها الوفاء بالتزاماتها المالية ·

وانني واثق من أن جميع الأعضاء يوافقون على أنه من الأهمية بمكان أن يكون من شأن أي قرار يتخذ تعزيز المنظمة في مجموعها ·

Digitized by UNOG Library

وأرى أن من المهم بوجه خاص أن تمثل هذه القرارات توافق آراء · وينبغي ان تومئ بأن الاعضاء يمكنهم ان يعملوا سوية الآن بشأن مسألة تتهدد قدرة المنظمة على الاستمرار ، لا سيما وأن عليهم أن يعملوا مستقبلا على حل الاسباب الكامنة وراء الازمة المالية ·

وفي أعقاب مشاورات مستفيضة مع جميع المجموعات ومع الامين العام ، أعتقد أنه يمكن التوصل الى توافق الآراء على الاسس التالية :

أولا ، ان اقتراح الامين العام بتقليص مدة انعقاد الدورة الحادية والاربعين للجمعية العامة بثلاثة أسابيع يعتمد بجلاء على الطريقة التي تنظم بها تلك الدورة أعمالها وعلى التقدم الذي تحرزه فيها · فالجمعية سيدة اجراءاتها · ومن المؤكد انها في فصل الخريف ، اثناء الدورة الحادية والاربعين ، ستدرس الاجراء الذي ستتخذه بشأن اقتراح الامين العام في ضوء الحالة المالية السائدة حينئذ · وقد لاحظت أن المجلس الاقتصادى والاجتماعي قد اتخذ بالفعل قرارا بتخفيض مدة انعقاد دورته الحالية . انني اقدر هذا القرار ، وأثق بأن ذلك المجلس ومجلس الوصاية سيتخذان القرارات الاكثر ملاءمة في تنظيم أعمالهما هذا العام ·

ثانيا ، فيما يتصل بالدورة الاستثنائية المكرسة لناميبيا ، لا أعتقد أننا سنواجه مشكلة في عقدها بطريقة يمكن ان تحقق وفورات كبيرة · وبعد اجراء مشاورات اقترح انه اذا عُلّقت الدورة الحادية والاربعون بعد افتتاحها في ١٦ أيلول/سبتمبر حتى يوم الاثنين التالي ، وعقدت الدورة الاستثنائية في تلك الفترة ، بما في ذلك يوم السبت ، يمكن عندئذ استئناف الدورة العادية بعد ذلك مباشرة · وباتباع هذا الاجراء سيتسنى تجنب تكاليف سفر اضافية للدورة الاستثنائية تلك ·

ثالثا ، ذكر الامين العام انه سيستعرض البنود الاخرى من تقريره في ضوء تطور الحالة المالية وسيرفع تقريرا عن ذلك الى الجمعية العامة في دورتها الحادية والاربعين · ومن المفهوم انه لن يلغى أى مشروع او برنامج صدرت بشأنه ولاية تشريعية وتتوفر له موارد مالية وافية · وبعد التشاور مع الامين العام بشأن هذه المسألة أود

Digitized by UNOG Library

أن اضيف أنه قد وطد عزمه على أن يطلب استئناف الدورة الاربعين للجمعية العامة اذا لزم الأمر ومتى ما لزم الأمر ، وانه سيبقي جميع الأعضاء على اطلاع منتظم بجميع التطورات ذات الصلة ٠

وأود أن أؤكد على أن الاقتراحات التي قدمها الامين العام ليست سوى تدابير مؤقتة تتصل تحديدا بعام ١٩٨٦ ولا تتجاوزه ٠

وعند هذه النقطة أود أن أؤكد من جديد انه وفقا للميثاق يترتب على جميع الأعضاء التزام تعاقدي بتسديد انصبتهم المقررة حسب الأصول ٠ ولهذا احث جميع الأعضاء على تسديد انصبتهم في الموعد المقرر ٠ كما اناشدهم أن يقدموا تبرعات سخية الى الحساب الخاص بغية مساعدة المنظمة في التغلب على الصعوبات المالية الراهنة ٠

وفي ظل هذه الظروف ، وبما أنه لم يقدم قرار لحسم البند بعد المناقشة ، اقترح أن يتصرف الأمين العام وفقا للمقترحات التي قدمها في تقريره (A/40/1102 و Corr.1 و 2 و 3 و Add.1 و Add.1/Corr.1 و Add.2 و Add.2/Corr.1 و Add.3) ، مراعيا التعليقات التي ادليت بها للتو ، وآخذا في نظر الاعتبار تقرير اللجنة الخامسة (A/40/1111) . وأحس بوجود اعتراف واسع النطاق بأن الأمين العام ، بصفته المسؤول الاداري الأول ، يتحمل مسؤولية تسيير أعمال المنظمة بحكمة ، مع المراعاة الواجبة لرغبات الجمعية العامة والموارد المتوفرة لتنفيذها على حد سواء ٠

واذا لم يكن هناك اعتراض ، سأعتبر أن الجمعية العامة توافق على أن يعمل الأمين العام على النحو الذي بينته توّا ٠

تقرر ذلك ٠

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أشكر جميع الممثلين على تفهمهم وتعاونهم ٠

رفعت الجلسة الساعة ٢١/٤٠

Digitized by UNOG Library